

**Kristi House Lo Guia
Por el Sistema**



**Manual Para Padres y
Guardianes Legales que Visitan
The Orlowitz-Lee Children's
Advocacy Center**



Numeros de Telefono y Nombres de Contacto

Kristi House 305-547-6800

Case Coordinator/Coordinadora de Casos

Therapist/Terapeuta

**Dept. of Children and Families Protective
Investigator/Investigador Protectorio, Departamento de
Niños y Familias**

Assistant State Attorney/Abogado del Estado/Fiscal

**Victims Witness Coordinator/Consejero de la Victima
Como Testigo**

Guardian Ad Litem

Police Department/Departamento de Policia

Detective

Bienvenidos a Kristi House Manual Para Padres y Guardianes Legales que Visitan The Orlowitz-Lee Children's Advocacy Center



El personal de Kristi House está dedicado a respetar, honrar, proteger y sanar a los niños y familias que pasan por nuestras puertas.

Usted y su hijo/a están aquí por la preocupación de un posible abuso.

Nuestras Metas

- ♥ Tratar de descubrir lo que le ha pasado a su hijo/a.
- ♥ Contestar cualquier pregunta que usted o su hijo/a pueda tener.
- ♥ Asistirle a usted y a su hijo/a a través del proceso legal, médico y protectorio.
- ♥ Ayudarle a encontrar cualquier servicio que usted y su hijo/a necesiten para sanar.

Derechos y Responsabilidades del Cliente

- ♥ Nuestros pacientes o sus guardianes pueden ponerse en contacto con nosotros de Lunes a Viernes, de 8:30 a 5:00. Después de estas horas, pueden dejar un mensaje y les devolveremos la llamada lo más pronto posible.
- ♥ Nuestros pacientes y sus guardianes tienen el derecho de participar y hacer preguntas sobre todos los aspectos de servicios recibidos y planeados.
- ♥ Nuestros pacientes y sus guardianes tienen el derecho de mantener su privacidad. Solo se difunde información si es ordenado por la corte, si sospechamos que nuestro paciente está siendo maltratado/a, se hará daño a sí mismo o a otra persona.
- ♥ Nuestros pacientes y sus guardianes tienen el derecho de revisar sus expedientes de acuerdo con los procedimientos de Kristi House.
- ♥ Nuestros pacientes y sus guardianes tienen el derecho de rechazar tratamiento. Si esta decisión es tomada, deberemos involucrar a profesionales y cerrar su caso.
- ♥ Los padres o guardianes de nuestros pacientes son responsables por el bienestar y supervisión de sus hijos/hijas mientras se encuentran en nuestro centro. Nuestro personal tiene el derecho de cancelar o cambiar la cita de esos pacientes que por enfermedades ponen en riesgo a otros niños y al personal de Kristi House y de Orlowitz-Lee Children's Advocacy Center.

Por favor ayudenos a proteger a todos nuestros niños y hacer otra cita si su hijo está enfermo.

Su Equipo de Profesionales

Children's and Special Needs Unit/

The Orlowitz-Lee Children's Advocacy Center somosfortunados en tener un equipo de profesionales sumamente entrenado que se reúne todas las semanas para responder a reportes de abuso de niños.

Entrevistadores Forenses, de la Unidad de Niños y Necesidades Especiales: El entrevistador forense conduce entrevistas para reunir datos con los niños entre las edades de 3 a 11 años que han sido posibles víctimas o testigos de

un crimen. Lo entrevistarán a usted y a su hijo/a para tratar de averiguar lo que pasó. Conducen las entrevistas de una manera amistosa y no amenazante. Estas entrevistas son grabadas en video y podrán usarse para tratar de reducir la cantidad de veces que su hijo tenga que repetir la misma información. La grabación también ayuda en la investigación y proceso legal.

Assistant State Attorney/Abogado del estado/fiscal: El fiscal dirige al equipo y toma la decisión final en presentar los cargos. Ellos sostienen entrevistas y conferencias relacionadas con la decisión de acusación. Muchas cosas afectan la decisión de presentar cargos. Estas incluyen la edad y madurez del niño/a, su habilidad de proveer un testimonio, si el sospechoso ha confesado o no, la presencia de pruebas médicas, y los testimonios de testigos.

Su Equipo de Profesionales

The Law Enforcement Officer/Agente de Policía:

Miami tiene un gran número de departamentos de policía, el más grande siendo el Departamento de Policía de Miami-Dade y el Departamento de Policía de la Ciudad de Miami, pero muchas áreas de Miami tienen sus propios departamentos incluyendo las Escuelas Públicas de Miami-Dade. Un oficial del departamento en su área, entrevistará a su hijo/a, el padre no ofensor, el sospechoso y otros testigos, y reunirá evidencia de la escena donde supuestamente ocurrió el abuso.

Victim Witness Counselor/Consejero de la Víctima como Testigo: El consejero de la víctima como testigo es un profesional de la oficina de la fiscalía que coordina la preparación de corte, ayuda a las víctimas y a sus familias a entender el proceso legal, y provee otros servicios valiosos a las víctimas y sus familias.

Guardian Ad Litem: El Guardian Ad Litem (GAL) es un voluntario que ha pasado por un entrenamiento especial y puede que sea designado a representar a su hijo/a en corte durante el proceso legal. El GAL le explicará los procesos legales a su hijo/a, y le ayudará a usted y su hijo/a a enfrentar los efectos emocionales del crimen y los procedimientos criminales. GAL puede representar a su hijo/a durante cualquiera de los procedimientos legales, puede hacer recomendaciones a la corte y puede presentar mociones por órdenes protectivas en nombre del niño.

Department of Children and Family Protective Investigator/Investigador Protectorio del Departamento de Niños y Familia:

El papel que juega el Departamento de Niños y Familia es el de proteger a su hijo. El investigador protectorio conduce entrevistas y desarrolla planes de seguridad y tratamiento. Puede que lo refieran a usted y a su hijo/a a terapia.

Su Equipo de Profesionales

Child Protection Team Pediatrician/El Doctor:

Para los niños que han divulgado abuso y para casos de emergencia, los niños son examinados en el Centro de Tratamiento de Violaciones Roxy Bolton del Hospital Medico Jackson (Rape Treatment Center). El examen para abuso sexual implica un chequeo regular con la ampliación del área genital. La ampliación se hace con un instrumento llamado “culcoscope”. También puede que se saquen cultivos. Este examen no debe ser traumatizante ni doloroso. La mayoría de niños que sufren abuso sexual tienen resultados normales después de hacerles una examinación, así que el equipo no depende solo en estos exámenes para comprobar el abuso. Los exámenes permiten que el doctor le asegure al niño que su cuerpo está bien.

Case Coordinator/Coordinador de casos: El coordinador de casos puede actuar como el enlace entre todas las agencias alojadas en el Centro y otras agencias que proporcionen servicios en la comunidad. El coordinador de casos puede ayudar a contestar cualquier pregunta que usted pueda tener. El o ella puede referir a los niños y sus familias a cualquier servicio que ellos puedan necesitar incluyendo terapia, y sigue a la familia para asegurarse que esté recibiendo servicios.

Therapist/Terapeuta: Profesionales de salud mental, o terapeutas que se especializan en trabajar con niños que pueden haber sido abusados sexualmente. Ellos ayudan al equipo a decidir cómo el abuso ha afectado al niño/a y su familia, y que se puede hacer para asistirlos a sanar después de esta experiencia.

Que es Abuso Sexual?

- ◆ **Todo** contacto sexual entre un adulto y un niño/a.
- ◆ Contacto sexual entre dos niños/as puede ser abusivo si hay una diferencia significativa en edad, desarrollo o tamaño.
- ◆ Abuso sexual es una actividad sexual con un niño/a en el cual consentimiento no es, o no puede ser dado.¹

Tipos de Abuso Sexual

Contacto Físico

- ◆ Acariciar o cualquier tipo de contacto inapropiado.
- ◆ Violación o un atentado de violación.
- ◆ Usar a un niño/a para crear pornografía.

Comportamientos no Físicos

- ◆ Exposición indecente.
- ◆ Hablar de sexo con el propósito de asustar o sobresaltar a un niño/a.
- ◆ Dejar que el niño/a mire o escuche actos sexuales o materiales.

¹ Berliner, L. & Elliott, D. (1996). Sexual Abuse of Children. In Briere, J., Berliner, L., Bulkley, J., Jenny, C., Reid, T. (Eds.), The APSAC handbook on child maltreatment (pp. 51-71). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications, Inc.

Pasos que Toman Abusadores Para Engañar a Niños

Abusadores pueden ser de todas las edades, niveles economicos y razas.

La mayoría de los abusadores son hombres, pero las mujeres también pueden abusar de

niños. Abusadores pueden ser de todas las edades, niveles economicos y razas. A menudo tienen una necesidad de sentir poder y control. A veces el abuso incluye el uso de alcohol o drogas u otra forma de violencia doméstica. Abusadores usan diferentes tácticas para ganar acceso a los niños.

Buscando a niños – Usualmente abusadores escogen niños a los cuales es fácil acercarse (familiares, amigos, vecinos). Buscan a niños callados o niños que tienen necesidades emocionales de amistad y atención.

Estableciendo relaciones con el niño – Abusadores buscan maneras de construir relaciones y amistades con niños. Ellos pasan tiempo jugando con ellos, se ofrecen a cuidarlos, les compran dulces o regalos.

Deshaciendo la resistencia del niño hacia la caricia – Abusadores encuentran diferentes maneras de aislar al niño/a. Abusadores encuentran excusas para estar a solas con el niño/a.

Culpando o amenazando al niño para que mantenga el secreto –

“Sabes que te gusta la manera como te toco.”

“Si dices algo, quizás tenga que irme.”

“Si dices algo, nadie te creerá.”

“No puedes contar nuestro secreto especial.”

Comportamientos Sexuales Naturales Para Niños de Edad Escolar

- ◆ Preguntan sobre los genitales, senos, sexo, bebés.
- ◆ Interesados en mirar a personas cuando se bañan.
- ◆ Usan palabras inapropiadas para los genitales, el sexo, y las funciones de baño.
- ◆ Juegan al doctor, inspeccionan los cuerpos de otros.
- ◆ Niños y niñas muestran interés en tener bebés.
- ◆ Muestran sus genitales.
- ◆ Toman interés en funciones de baño, como el orinar y ensuciar.
- ◆ Tocan sus genitales cuando se van a acostar, cuando están tensos, ansiosos, con miedo.
- ◆ Juegan a casa, y asimilan los papeles de mamá o papá.
- ◆ Piensan que otros niños son feos o groseros.
- ◆ Hablan de sexo con sus amistades. Hablan de tener novio o novia.
- ◆ Necesitan privacidad cuando usan el baño o cuando se están vistiendo.
- ◆ Les gusta escuchar o contar chistes crudos.
- ◆ Miran fotografías de personas desnudas.

Comportamientos Sexuales Inapropiados a Los Cuales Debería Buscar Ayuda Profesional

- ◆ Interminables preguntas sobre el sexo. Conocimiento sexual muy avanzado para la edad.
- ◆ Reusa dejar a personas en el baño a solas.
- ◆ Continúa usando “malas” palabras después de haber sido excluido de la escuela o ciertas actividades por esta razón.
- ◆ Forza a otro niño a jugar “doctor” o a quitarse la ropa.
- ◆ Muestra miedo o rabia sobre sexo o bebés.
- ◆ Rechaza ponerse ropa. Se expone en público, incluso después de haber sido regañado.
- ◆ Juega con o frota excremento. Se orina.
- ◆ Se toca en público o privado al punto de apartarse de actividades normales. Se masturba encima de otros.
- ◆ Tiene sexo con otro niño/a. Forza a otro niño/a a un acto sexual.
- ◆ Usa malas palabras hacia la familia de otro niño/a. Lastima a niños del sexo opuesto o a niños más pequeños.
- ◆ Habla en exceso sobre el sexo o actos sexuales. Es constantemente castigado por su comportamiento sexual.

Ayudando a Su Hijo/a

Niños casi nunca hablan sobre el abuso para crear un problema. Mas bien, temen que el contar haga que la gente se enoje con ellos. Es extremadamente difícil para niños reportar cualquier abuso.

Algunas Cosas Que Usted Puede Decir

- ♥ Yo te creo.
- ♥ No es tu culpa
- ♥ Siento que esto te haya pasado.
- ♥ Esto también le ha pasado a otros niños.
- ♥ Estoy disgustado, pero no contigo.
- ♥ Me da gusto que me hallas contado.
- ♥ Estoy enojado con la persona que te hizo esto.
- ♥ Yo te cuidaré.
- ♥ No estoy seguro que va a pasar ahora.
- ♥ Tu no necesitas cuidarme.
- ♥ Quizás me veas llorar porque estoy triste, pero eso está bien.

Algunas Cosas Que Puede Hacer

Ayudando a Su Hijo/a

- ♥ Vuelva a una rutina normal lo más pronto posible.
- ♥ Asegurese que su hijo/a reciba terapia. Los problemas que el abuso le ha causado a usted y a su familia no desaparecerán ignorándolos.
- ♥ Encuentre ayuda para usted. No tiene que solucionar todo solo.
- ♥ Enseñe a su hijo las reglas de la seguridad personal. Cuando se sientan incómodos con cualquiera deben...

Decir algo

Dejar la situación

Contarle a un adulto en quién confían

- ♥ Tenga cuidado en no hacerle muchas preguntas a su hijo/a. Si ellos quieren hablar, escúcelos y apoyelos.
- ♥ Mantenga su hijo/a lejos de la persona sospechada del abuso. Nunca deje a su hijo/a a solas con esta persona.
- ♥ Evite discutir su caso con otras víctimas o familias.
- ♥ Nunca entrene a su hijo/a sobre lo que tiene que decir o hacer. Anímelos a decir la verdad.
- ♥ Recuerde de prestarle atención a sus otros hijos.

Recuerde de prestarle atención a sus otros hijos. El factor más importante que afecta la recuperación de su hijo/a es el nivel de apoyo que usted le brinde.

Como Se Esta Sintiendo

Cuando algún abuso es reportado, padres pueden sentir muchas emociones diferentes. El reporte puede que afecte su vida de muchas maneras. Hay algunos pensamientos y sentimientos que puedan tener padres cuando se enteran que su hijo/a a sufrido un abuso.

Negar: Cuando un hijo/a es abusado por alguien que el padre quiere y en que confía, la primera reacción es la de no creer que el abuso ha ocurrido. Un padre puede que no acepte, puede negar, o puede creer que el niño/a no a sufrido un gran daño. Padres deben saber que niños rara vez inventan historias sobre abuso.

Rabia: A veces padres sienten rabia consigo mismos por no haber podido proteger a su hijo/a. Pueden sentir rabia hacia la persona que abuso de sus hijos. Pueden hasta molestarse con su propio hijo/a. Padres necesitan compartir sus sentimientos con un familiar de confianza, un amigo o un consejero profesional.

Incapacidad: Frecuentemente, padres sienten que estan perdiendo el control. Algunos temen que les quiten a sus hijos. Es importante trabajar con los profesionales en el Centro y dejarles saber toda preocupación.

El Impacto y La Repulsion: Padres que tienen un antecedente de abuso en sus propias vidas, suelen a sentir fuertes emociones negativas cuando algo similar les ocurre a sus hijos. Estos padres deben trabajar con un terapeuta para superar estas fuertes reacciones emocionales hacia el abuso.

Culpabilidad: Padres pueden sentirse culpables — pero el abusador es el responsable — no usted. Lo mejor que se puede hacer es apoyar al niño/a y aprender como mejorar la situación.

Cuidandose a Si Mismo

Usted está pasando por una temporada muy difícil, y probablemente siente presiones de diferentes tipos. Aunque esté tratando de cuidar a muchas personas, también es importante cuidarse a sí mismo. Su bienestar es muy importante. Necesita encontrar tiempo para hacer algo que le beneficie y sea para su bienestar. Planee hacerlo con regularidad. Esto pueda que sea difícil, pero es en el mejor interés de usted y su hijo/a.

Programe más tiempo y espacio para sus necesidades personales, le ayudará a ganar un sentido de control. Tome un tiempo para cuidarse.

- ♥ Decida lo que le gustaría hacer.
- ♥ Programe un horario para usted.
- ♥ Escriba la hora y el lugar.
- ♥ Avisele a cualquier persona que necesite saber, donde va ir y cuando regresará.
- ♥ Planee bien los detalles, como cuidado para los niños y transportación.
- ♥ Disfrute.

Algunas actividades recomendadas: salga a caminar, almuerze con una amistad, vaya al cine, asista a una clase de ejercicios. Y más importante, tome parte en un grupo de apoyo. El hablar con otros padres puede ayudarlo a sentirse menos solo.

Datos Sobre la Investigación y el Sistema Legal

Aquí en el Centro estamos haciendo ciertas cosas para mejorar la respuesta del sistema legal hacia casos de abuso de niños.

Habrán ocasiones en las cuales le pedirán que espere mientras su hijo/a es interrogado. Estar excluido de ciertos procedimientos le

hará sentir como si usted no tuviera importancia. En realidad, usted puede ser la clave para entender lo que pasó. Sin embargo, en su presencia, su hijo/a estará poco dispuesto a contar ciertos detalles porque no quiere preocuparlo. Los entrevistadores se tomarán su tiempo en asegurarse que el niño/a este cómodo/a fuera de la presencia del padre/madre. Ellos le dejaran saber a su hijo/a donde usted estará y que estara disponible por si lo necesitan. Tambien hablarán con usted una vez cuando termine la entrevista con su hijo/a.

El proceso legal suele a moverse lentamente. Varios procedimientos pueden ocurrir a traves de meses o años. La fecha de corte puede ser aplazada una y otra vez y puede que empiece a sentir que no tiene ningun tipo de control sobre la situación. Es mejor tratar de trabajar con el equipo para ganar el mejor resultado. El sistema legal no fue diseñado con las necesidades de niños en mente. Los derechos de estas víctimas son mucho menos definidos que los derechos de el acusado. Aquí en el Centro estamos haciendo ciertas cosas para mejorar la respuesta del sistema legal hacia casos de abuso de niños.

- ♥ Profesionales están siendo entrenados en casos de abuso de niños.
- ♥ El numero de veces que un niño necesite contar el abuso esta disminuyendo.
- ♥ Las agencias involucradas están coordinando sus servicios.
- ♥ Los niños/as y sus familias pueden recibir servicios de terapia durante el proceso legal.
- ♥ El programa Guardian Ad Litem puede ser asignado para representar el mejor interés del niño/a.

Trabajando Con el Sistema

Aquí hay ciertos consejos básicos para trabajar con profesionales en el sistema.

- ◆ Manténgase calmado y ofrezca aliento a su hijo/a. No entrene a su hijo sobre lo que necesite decir. Es importante que la historia salga en sus propias palabras y a su tiempo apropiado.
- ◆ Cuando le pidan información, trate de proporcionar cuantos datos tenga. Casos son contruídos con datos que incluyen informacion sobre dónde, cuándo, quién, y que fué lo que pasó. No adivine la respuesta de algo que desconoce.
- ◆ Sus sentimientos ayudan a investigadores en aumentar su conocimiento sobre el caso, exprese como se siente y porque se siente de esa manera.
- ◆ Siempre sea honesto, aunque la verdad no le sea favorable a usted o a su hijo/a, a la larga será para lo mejor.
- ◆ Trate de no sobrereaccionar. Son unos momentos dificiles en los cuales uno trata con muchas emociones. Perder el control puede perjudicar el caso.
- ◆ Ame, apoye y proteja a su hijo a todo costo. Si el culpable es una persona de importancia en su vida, puede que sea dificil equilibrar sus sentimientos hacia esa persona en cambio de proteger a su hijo. Recuerde que su hijo/a solo lo tiene a usted para que tome decisiones saludables y para que lo proteja.
- ◆ Coopere. Puede que sienta que los investigadores estén entrometiendose en su vida privada, pero esto es necesario y vital para el caso y el bienestar del niño/a. Mientras más rápido salgan los hechos, más rápido se resolverá el caso y usted podra regresar a su vida normal.

Como Hablarle a Su Hijo/a Sobre el Resultado Legal

Es mejor ser honesto y directo con su hijo/a.

Cuánto le debe explicar depende en la edad del niño/a y lo que él pueda entender. Lo más importante es dejarle saber al niño/a que usted esta orgulloso de su valentía.

Cuando el caso haya terminado, puede que usted se sienta desanimado o pase por una fase de depresión. Esto ocurre con la mayoría de los padres, aunque el resultado del caso legal sea una experiencia positiva. Si su hijo lo escucha decir que esta decepcionado con el resultado, puede que el niño/a piense que usted se siente decepcionado por culpa de él o ella. En vez de hablar con sus hijos, puede buscar apoyo en una amistad a la cual pueda expresar sus sentimientos y frustraciones.

Recuerde, usted ha hecho lo mejor en prevenir que el abuso haya continuado y ha mantenido al culpable como el responsable por lo que hizo. Aunque el caso se haya retirado, esto en si es un logro.

Que Decirle a la Gente

Un reto que su familia enfrentará será el qué decirle a la gente sobre el abuso.

Su hijo/a pueda que se sienta avergonzado/a y responsable. Si no hay publicidad sobre el caso, usted puede decidir a quién contarle. Déjele saber a su hijo/a los familiares y amistades con los cuales usted discutirá lo que ha pasado y

deje que su hijo/a tenga alguna opción sobre ha quienes se les va a contar.

A veces usted no es la primera persona que se da cuenta del abuso. Puede que se sienta herido por el que alguien se haya dado cuenta antes que usted. Sin embargo, entienda que su hijo/a trató de proteger sus sentimientos al decirle a otra persona. Su hijo/a quizás pensó que esa persona le podría contar a usted de una manera menos dolorosa.

Si tiene una relación muy estrecha con su familia, quizás quiera hablarle sobre el abuso de su hijo/a y como esto les ha afectado. Es importante tener en cuenta como estos familiares reaccionaron a situaciones estresantes. Si usted sabe que reaccionan de manera negativa, quizás es mejor no compartir esta información con ellos a no sea que se haga necesario. Es importante que su hijo/a mantenga algun sentido de privacidad. Por otra parte, tenga cuidado en no convertir el abuso en un secreto vergon-zoso. Recuerde que su hijo/a no hizo nada malo.



KRISTI **Kristi House, Inc.**
 **Orlowitz-Lee Children's Advocacy Center**
1265 Northwest 12th Avenue
Miami, Florida 33136
Phone: 305-547-6800
Fax: 305-547-6837

HOUSE

Email: kristi@kristihouse.org

Website: www.kristihouse.org



Sospechas de abuso o negligencia de un menor deben ser reportadas. Por favor llame al Florida Abuse Hotline Information System: 1-800-96-ABUSE (1-800-962-2873), 24 horas al día o pongase en contacto con su departamento de policía local.

Kristi House Orlowitz-Lee Children's Advocacy Center atiende las necesidades de niños abusados ofreciendo coordinación de casos, ayuda policial, medica, legal y servicios de salud mental bajo un solo techo.

UNA COPIA DE LA REGISTRACIÓN OFICIAL E INFORMACIÓN FINANCIERA PUEDE SER OBTENIDA DE LA DIVISIÓN DE SERVICIOS AL CONSUMIDOR LLAMANDO GRATIS DENTRO DE EL ESTADO. REGISTRACIÓN NO IMPLICA APROBACIÓN O RECOMENDACIÓN POR EL ESTADO. EL NUMERO GRATUITOS ES 1-800-435-7352.